

# «La tgira palliativa cumenza en la vita»

Il chantun edescha ina nova brochura

■ **(cc) Il chantun Grischun, l'Uniun palliative GR e la fundaziun Menzi-Jenny-Gertrud preschantan communablmain la brochura chantunala «La tgira palliativa cumenza en la vita».** La brochura d'infurmaziun che stat a disposiziun a partir dal settember dat scleriments cumplessivs davart la tgira palliativa ed instruescha nua ch'ins chat-ta uss infurmaziuns davart la purschida da tgira palliativa en il chantun Grischun.

Dapi onns s'engaschan il chantun Grischun, l'Uniun palliative GR e la fundaziun Menzi-Jenny-Gertrud per che persunas fermamain malsaunas, persunas cun malsognas cronicas, persunas veglias e muribundas vegnian tractadas, tgradas ed accompagnadas uschè bain sco pussaivel e per che lur confamigliaras e lur confamigliars survegnian a temp il sustegn dui.

Per pussibilitar ina vasta sensibilisaziun per la tgira palliativa metta il chantun uss a disposiziun a tut las instituziuns interessadas ina brochura d'infurmaziun davart la tgira palliativa. Questa brochura è vegnida creada en collavuraziun cun l'Uniun palliative GR e cun la fundaziun Menzi-Jenny-Gertrud. Ella declera detagliadamain tge che la tgira palliativa è e renviescha al secretariat da palliative GR. Ella è avant maun en rumantsch, en tudestg ed en talian.

La brochura «La tgira palliativa cumenza en la vita – qualidad da viver durant la vita ed en vista a la mort» vegn

tramessa quests dis e questas emnas als ospitals, a las organisaziuns da spitex, a las chasas da persunas attempadas e da tgira, a las plaivs, a las medias ed als medis da famiglia sco er ad ulteriuras uniuns e federaziuns dals fatgs da sanadad da l'entir chantun. La brochura po vegnir empustada gratuitamain tar l'uffizi da sanadad sut [cornelia.knip-ping@san.gr.ch](mailto:cornelia.knip-ping@san.gr.ch) u sut [info@palliative-gr.ch](mailto:info@palliative-gr.ch).

## La tgira palliativa è anc adina memia pauc enconuschenta

La tgira palliativa è in concept da provediment che s'engascha per che persunas fermamain malsaunas, persunas cun malsognas cronicas, persunas veglias e muribundas sco er lur confamigliaras e lur confamigliars (che tgriran) survegnian in tractament, ina tgira ed in accompagnament da qualidad e da dignitad fin a la fin.

La tgira palliativa vegn identifitgada savens cun il murir e cun la mort. La tgira palliativa cumenza dentant bler pli baud. Savens vegnan umans tutgads amez lur vita d'ina greva malsogna u d'ina malsogna cronica progressiva. E quai independentamain da lur vegliadetgna u dal context da lur vita. Grazia al progress da la medischina vivan las persunas attempadas oz pli ditg. Tras quai po s'augmentar il dumber da malsognas che vegnan chaschunadas da la vegliadetgna. La tgira palliativa vul permetter a questas persunas sco er a lur confamigliaras ed a lur confamigliars da concepì e da passen-

tar lur vita uschè bain sco pussaivel al lieu ch'ellas e ch'els han tschernì. In punct central è quel da percorscher a temp malsognas fisicas, psichicas, socialas e spiritualas e da mitigiar quellas sco er da sustegnair las confamigliaras ed ils confamigliars (che tgriran).

Per il sector ambulat sco er per il sector staziunar èn vegnids sviluppads emprims concepts en il chantun per pudair assister ed accompagnar cun dignitad las persunas pertutgadas. Cunzunt la lavur voluntara è indispensabla en l'assistenza da persunas fermamain malsaunas e muribundas e duai vegnir promovida intensivamain en collavuraziun cun las organisaziuns existentas.

## I vegn creà in post da consultaziun

Il post da consultaziun per la tgira palliativa che vegn manà ad interim da *Cornelia Knipping* (coordinatura dal project «tgira palliativa dal Grischun») vegn avert l'october 2010 uffizialmain sco secretariat da l'uniun palliative GR. Il secretariat vegn a rimnar permanentamain infurmaziuns davart las purschidas da tgira palliativa en il Grischun e vegn a metter a disposiziun gratuitamain quellas. Gia oz valan las indicaziuns da la brochura per entrar en contact cun las instituziuns e per s'infurmar davart las purschidas da la tgira palliativa en il chantun Grischun.

Ulteriuras infurmaziuns: [www.gesundheitsamt.gr.ch](http://www.gesundheitsamt.gr.ch) ni [www.palliative-gr.ch](http://www.palliative-gr.ch)